

Kode der Ausschreibung

6671255

Codice gara

6671255

Erkennungskode CIG: 69882706D5

Codice CIG: 69882706D5

OFFENES VERFAHREN
UNTER EU- SCHWELLE

PROCEDURA APERTA
SOTTO SOGLIA EUROPEA

FÜR DIE DIENSTLEISTUNG
BETREFFEND DIE FACHSPEZIFISCHE
UNTERSTÜTZUNG ALS PROJECT
MANAGER FÜR DAS EU-PROJEKT
SINFONIA EGA
ENER/FP7/609019/SINFONIA

PER IL SERVIZIO
PROFESSIONALE DI SUPPORTO
SPECIALISTICO IN QUALITÀ DI
PROJECT MANAGER PER IL
PROGETTO EUROPEO SINFONIA EGA
ENER/FP7/609019/SINFONIA

Klarstellung Nr. 2

Chiarimento n. 2

Frage Nr. 2:

Der Bieter muss im Fünfjahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung mindestens eine gleichwertige Dienstleistung bestehend aus einer jährlichen Abrechnung eines EU-Projektes des Rahmenprogrammes FP7 erbracht haben.

Muss diese Voraussetzung von der Gesellschaft erfüllt werden (Vertrag im Namen der Gesellschaft) oder kann Sie von der Arbeitsgruppe (Personal und externe Mitarbeiter die die Dienstleistung ausführen) erfüllt werden?

Antwort:

Die Teilnahmevoraussetzungen müssen vom Bieter, das heißt vom Wirtschaftsteilnehmer, dem die Dienstleistung vergeben wird, erfüllt werden. Z.B., im Fall einer Gesellschaft, muss der Vertrag betreffend die Voraussetzung laut Art. 3.5, Buchst. d1) der Wettbewerbsbedingungen im Namen derselben bietenden Gesellschaft abgeschlossen sein. Diese kann aber gemäß Art. 89 GvD 50/2016 die Kapazität Dritter nutzen, wenn die Dienstleistungen von diesen direkt ausgeführt werden (s. Art. 3.6 Wettbewerbsbedingungen – S. 16).

Auf jeden Fall ist Art. 6 des Leistungsverzeichnisses einzuhalten: die

Quesito n. 2:

L'offerente deve aver eseguito nel quinquennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara almeno un servizio analogo consistente in un'annualità di rendicontazione di un progetto europeo facente parte del Programma Quadro FP7.

Chiediamo gentilmente se il requisito deve essere posseduto dalla società (contratto in essere a nome della società) oppure se può essere posseduto dai componenti del gruppo di lavoro (dipendenti e collaboratori esterni che verranno impiegati per lo svolgimento del presente servizio).

Risposta:

I requisiti di partecipazione devono essere posseduti dall'offerente, vale a dire dall'operatore economico a cui verrà affidato il servizio. Ad es., in caso di società, il contratto relativo al requisito di cui all'art. 3.5, lett. d1) del disciplinare deve risultare a nome della stessa società offerente. Questa, ai sensi dell'art. 89 d.lgs. 50/2016, può tuttavia ricorrere all'avvalimento nei confronti di un soggetto esterno in possesso del requisito, se quest'ultimo esegue direttamente il servizio (v. art. 3.6 disciplinare – pag. 16).

Resta in ogni caso fermo quanto prescritto dall'art. 6 del capitolato tecnico: la singola figura

einzelne berufliche Figur, die der Dienstleistungsausführung zugeordnet wird, (Project Manager) muss alle angegebenen Mindestvoraussetzungen und, insbesondere, eine nachgewiesene Erfahrung im Bereich des Managements von EU-Projekten und technische Kenntnisse über den Projektgegenstand mitbringen.

professionale destinata all'esecuzione del servizio (project manager) deve possedere tutti i requisiti minimi indicati e, in particolare, una comprovata esperienza nella gestione di programmi dell'UE e conoscenza tecnica della materia di progetto.